

1943

Zahlungsaufforderung — Wezwanie płatnicze Nr. 29

Herr (Frau)
Pan(i)

Kuzmar Józef s. Waryszca

Haus Nr.
Nr. domu

20

in
w

TRZEBOWNISKO

Gemeinde
gmina

wird von der Allgemeinen Versicherungsanstalt a. G. aufgefordert den Betrag von Zl. 23 gr 80
Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych wzywa Pana(ią) do zapłacenia kwoty

als Zusatzbeiträge für das Jahr 1943 zur Zwangsversicherung der Gebäude bezw. der Ackerfahrnisse
tytułem składek dodatkowych za rok 1943 za ubezpieczenie przymusowe budowli wzgl. ruchomości rol-
(Versich.-nachweis Nr. 23) binnen 9 Tagen ab Zustellungsdatum dieser Aufforderung zu bezahlen.
nych (wykaz ubez. Wpłata winna nastąpić w ciągu 9 dni od daty doręczenia niniejszego.

ALLGEMEINE VERSICHERUNGSANSTALT AUF GEGENSEITIGKEIT
POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEN WZAJEMNYCH

Den
Dnia

1 PAZ 1943

Pracuje dnia 16. XI. 1943.

Die Zusatzbeiträge sind im Verhältnis zu dem Jahresbeitrag für die Zwangsversicherung der Gebäude und Ackerfahrnisse angeordnet worden als:

- Zusatzbeitrag in Höhe von 50% des Jahresbeitrags für 1943, — sowie
- 10%-ige Gebühr für den Kriegsschädenfonds für das Jahr 1943 (Anordnung der Regierung des Generalgouvernements, Abt. Wirtschaft — Aufsichtsamt für das Versicherungswesen vom 18. III. 1943 Nr. 187/43).

Składki dodatkowe naliczone zostały w stosunku do składki rocznej za ubezpieczenie przymusowe budowli i ruchomości rolnych tytułem:

- składki dodatkowej w wysokości 50% składki rocznej 1943 r. — oraz
- 10%-wej opłaty na rzecz Funduszu Szkód Wojennych za 1943 r. (rozporządzenie Rządu Gen. Gub., Wydział Gospodarki — Urząd Nadzoru nad Ubezpieczeniami z dnia 18. III. 1943 r. Nr. 187/43).